

**Путикина Екатерина Владимировна**

Студентка 3 курса бакалавриата

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова,

Институт стран Азии и Африки,

Москва, Россия

## **Город и система персонажей в египетских коротких рассказах**

Методологически исследование основано на анализе произведений двух писателей: Мухаммада Хайра, Мухаммада Салах ал-‘Азаба. Автор также опирается на сравнительно-сопоставительный, психоаналитический, описательный анализы для раскрытия темы.

Цель работы:

- рассмотреть пространство через призму людей, их взаимоотношений друг с другом, сравнив и проанализировав их характеры.

Задачи для достижения поставленной цели:

- выполнить перевод избранных рассказов на русский;
- проанализировать моральные стороны каждого из персонажей и их взаимовлияние;
- найти общие и противоположные черты героев и создать образ города, взяв за основу его жителей.

Образ города – важная составляющая художественного текста. Город – место объединения людей, где не только происходят события, зарождаются эмоции, но и строится или разрушается жизнь. Пространство в литературе формирует образы персонажей, а они, в свою очередь, своими характерами строят окружающий мир. В этой связи широко используется термин хронотоп, введённый М.М. Бахтиным – сосуществование и взаимовлияние пространства и времени в художественном произведении. Время не определяется и не называется автором конкретно, но узнаётся читателем из пространства. В свою очередь, пространство движется во времени, вплетается им в сюжет. Определяя, когда и где происходят действия, хронотоп создаёт и образ героя, и его внешнюю среду, и окружение. В данном докладе автор рассмотрит пространство более подробно на примере двух египетских рассказов: «Пробка» Мухаммада Салаха ал-‘Азаба (род. 1981) и «Разговор» Мухаммада Хайра (род. 1978).

Рассказ «Разговор» построен вокруг двух безымянных персонажей. Один – символ обманутых людей, чья жизнь была разрушена обстоятельствами. Второй – олицетворение лживого общества, готового ради собственной выгоды «пойти по головам».

Читатель знакомится с героем, который по неизвестной причине стал жертвой слухов и ложных обвинений, что порождает в нем неуверенность и беспомощность, его внутренний мир пустеет также, как и окружающий: собственная клиника перестает быть востребованной, каждый ее уголок покрывается слоем пыли. Пространство вокруг персонажа становится диким и безлюдным. Внутреннее состояние героя описывает пространство вокруг: пустая клиника, серый грустный мир без семьи и друзей.

Второй персонаж огромный и грузный, работает в большом офисе, заставленном вещами архитектурной компании. К концу рассказа становится ясно, что он не архитектор, а хитрый мошенник, нагло обманывающий людей и получающий за это деньги, а его офис не имеет никакого отношения к архитектуре. Опустошенный и потерявший надежду герой строит вокруг себя пустую серую и никому ненужную больницу. Большой псевдоархитектор – глава такой же крупной псевдоархитектурной компании.

Безымянные герои – символ типичности. На планете миллиард крупных городов, где такие же забытые и пыльные клиники, одинокие и пострадавшие от чужого влияния люди, или, наоборот, те, кто создаёт проблемы, врёт и разрушает репутации и жизни.

Во втором рассказе «Пробка» – это не только название, но и место, сближающее героев в одноименном произведении. Испытывающие злость, агрессию персонажи, обманывающие близких сами становятся жертвой неприятных событий.

Так, водитель автобуса с утра был в плохом настроении, его типичный маршрут меняется, из-за чего он попадает в пробку, сильно нервничает и испытывает стресс, став при этом участником аварии. Хусайн – юрист, крайне осторожный и сдержанный. Но в приступе злости, он не просто попал в пробку, но и столкнулся с автобусом. Взаимоотношения отца-дочери не являются примером для подражания. Юная девушка обманывает родителей, и сама при этом становится жертвой лжи.

Персонажи не случайно оказались в одно время и в одном месте. Пробка – олицетворение людей, застрявших где-то: они настолько привыкли к постоянным ежедневным ссорам, обманам, крикам, что это стало нормой для них. В пробке одна машина не уедет, пока не сдвинется с места другая, прослеживается взаимовлияние. Люди, так сильно похожие друг на друга, стали участниками одного события, которое они сами и создали – пробки.

Таким образом, характеры персонажей рисуют пространство вокруг себя, они его олицетворяют. Хронотоп играет здесь важную роль, потому что он позволяет автору

соединить время и пространство, четко определив при этом внутренний мир персонажей, их чувства и эмоции.

Список использованной литературы:

1. ал-‘Азаб 2016 – Мухаммад Салах ал-‘Азаб. Фотостудия. Сборник рассказов. Каир: ад-Дар ал-мисрий ал-лубнаний, 2016, с. 95-101.
2. ал-Хайр 2014 – Мухаммад ал-Хайр. Ресницы. Сборник рассказов. Каир: Римш ал-‘Айн, 2014, с. 104-117.
3. Бахтин 1975 – Бахтин М.М. Формы времени и хронотопа в романе // Собр. соч. в 7 томах. Т. 3. М.: 1975, с. 120-123.
4. Махлин 1999 – Махлин В.Л. Пространственная форма // Современное зарубежное литературоведение. М.: 1999, с.110-113.
5. Тмарченко 2004 – Тмарченко Н.Н. Пространство и время // Теория литературы в 2 томах. Т. 1. М.: 2004, с.307-309, 315-320, 347-350.
6. Guth 2019 – Stephan Guth, Teresa Pepe. Arabic literature in a Posthuman world. Waisbaden: 2019.
7. Hermes 2018 – Nizar F. Hermes and Gretchen Head. The city in Arabic literature. Classical and modern perspectives. Edinburgh.: 2018.
8. al-Ra’uf 2017 – ‘Abd al-Ra’uf. Arab cities in their stories. Cairo. 2017.